

**ÅBO AKADEMI**

[www.abo.fi](http://www.abo.fi)

## **DATASKYDDSMEDDELANDE**

enligt EU:s dataskyddsförordning GDPR, art. 13 och 14

### **Meddelandet gäller:**

Vetenskaplig forskning

### **Svenskspråkig utbildning på språköar i Finland/forskningsenkät till vårdnadshavare (webropol)**

---

#### **Personuppgiftsansvarig**

Åbo Akademi  
Domkyrkotorget 3  
20500 Åbo  
Finland

Åbo Akademi är personuppgiftsansvarig för de personuppgifter som samlas in och behandlas i universitetets verksamhet – i undervisning, handledning, forskning, administration och samverkan, internt och externt.

Ansvarig enhet för den behandling som beskrivs i detta dokument:

Fakulteten för pedagogik och välfärdsstudier

Kontaktperson: Tom Gullberg/pedagogik, didaktik/läraryt utbildning, tom.gullberg@abo.fi, 0405135752

Dataskyddsombud vid Åbo Akademi: dataskydd@abo.fi, +358 2 215 31 (växel)

---

#### **Varför behandlar vi dina personuppgifter?**

I enkäten efterfrågas på vilken språköort vårdnadshavaren har sitt barn i skola/daghem, men enkäten besvaras anonymt och inga individuella personuppgifter efterfrågas. Via enkäten vill forskningsprojektet utreda vilka motiv som ligger bakom vårdnadshavarnas beslut att sätta sina barn i svenskspråkigt daghem/skola på en språkö, och projektet använder även enkätsvaren till att utröna vårdnadshavarnas erfarenheter och upplevelser av att barnet deltagit i svenskspråkig undervisning på en språköort. Det insamlade materialet kommer att användas för att skriva forskningsartiklar om språköpedagogik, och i artiklar och i annan offentlig redogörelse av forskningsresultaten kommer orterna att pseudonymiseras. Resultatet kommer att kommuniceras till respektive språköskola/daghem, men med pseudonymiserade personuppgifter (se nedan om behandlingen av insamlade uppgifter).

**Enligt GDPR måste det finnas en rättslig grund för att behandla personuppgifter. Rättslig grund för att behandla dina personuppgifter är:**

Allmänt intresse: Åbo Akademi har lagstadgade uppgifter av allmänt intresse och rätt att utöva offentlig makt enligt universitetslagen. Vetenskaplig forskning är en lagstadgad uppgift av allmänt intresse.

**Vilka personuppgifter behandlas och vem behandlar dem?**

Vårdnadshavarna:

Enkäten riktar sig till vårdnadshavare till barn och elever inom svenskspråkig småbarnspedagogik (daghem) och skola på språkorter i Finland. Till vårdnadshavare ställs frågor om boningsort, kön, ålder och utbildningsbakgrund, samt om språklig identifiering och språkförhållanden inom familjen. Till vårdnadshavare ställs också konkreta frågor om motiven att sätta sina barn i svenskspråkig verksamhet. Dessa frågor ställs eftersom forskningsprojektet strävar till att kartlägga profilen hos vårdnadshavare som bestämt sig för att sätta sina barn i svenskspråkig småbarnspedagogik och skola på språköar. Av vårdnadshavarna efterfrågas inte namn eller andra personuppgifter. Däremot efterfrågas lokalisering, eftersom det för forskningsprojektet är viktigt att veta vilken språkö en vårdnadshavare beskriver. Utgående från frågor om språkförhållanden och språklig identifiering samlas det också in uppgifter som kan knytas till kulturell och social identitet, vilket är viktigt för att forskningsprojektet ska få en bild av profilen på de vårdnadshavare/familjer som väljer ett svenskspråkigt alternativ på en språkö.

Barnen/eleverna:

Enkäten är inte avsedd för barn och elever, och det ställs således inga direkta frågor till dem. Däremot ställs frågor till vårdnadshavarna om i vilken/vilka skolform(er) deras barn deltar i (småbarnspedagogik, grundläggande utbildning 1–6 eller 7–9, eller i språkbadsverksamhet), så indirekt finns en potentiell möjlighet att barn/elever kan bli identifierade. Med tanke på forskningsprojektets målsättningar är det dock viktigt att kunna göra kopplingar mellan vårdnadshavarnas uppfattningar och barnens ålder/utbildningsstadium.

Uppgifterna behandlas av projektgruppen: Tom Gullberg (projektledare, FD, äldre universitetslektor), Katri Hansell (FD, äldre universitetslektor), Siv Björklund (professor), Mårten Björkgren (TD, äldre universitetslektor), Tommi Nygård (projektbiträde), Riikka Paloluoma (FM, projektbiträde).

Som personuppgiftsbiträde fungerar Webropol, vars enkät- och analysinstrument används för att samla in uppgifter. Se noggrannare nedan under rubriken "hur samlas personuppgifterna in".

**Varifrån samlas dina personuppgifter in och hur blir de behandlade?**

Uppgifterna samlas in med hjälp av ett enkätverktyg som upprätthålls av det finländska företaget Webropol. Eftersom Webropol ansvarar för undersökningens enkät- och analysverktyg är företaget att betrakta som

projektets personuppgiftsbiträde. Webropol har förbundit sig vid att varken behandla eller sprida personuppgifter som forskningsprojektet samlat in. Enligt Wepropols eget dataskyddsmeddelande elimineras enkätrespondenternas IP-nummer senast efter två veckor från Wepropols server. Webropol har förbundit sig till data- och personskydd på högsta nivå genom att erbjuda de högsta standarderna för säkerhet med ISO27001-certifierade servrar inom EU.

Länken till enkäten sänds primärt till vårdnadshavarna via språköskolornas och daghemmens Wilmasystem. Wilma är en digital plattform för kommunikation mellan skolan och hemmet, och används allmänt i finländska skolor. Med enkäten sänds även en länk till dataskyddsmeddelandet. Samtliga barns/elevs vårdnadshavare har tillgång till den egna enhetens Wilma, vilket innebär att det på en allmän nivå är känt vilka personer som har möjligheten att besvara enkäten.

Alla enkätsvar och uppgifter överförs från Webpropols databas till projektets krypterade hårddiskiva på Åbo Akademis server, där materialet också lagras. Då enkätmaterialet analyseras och transkriberas kommer såväl orterna som personuppgifterna att pseudonymiseras, det vill säga i all kommunikation utåt om resultatet (forskningsartiklar, publicering av enkätresultat, intervjuer, föreläsningar, med mera) är alla uppgifter pseudonymiserade men de specifika uppgifterna återfinns i det lagrade materialet. Även koderna för de pseudonymiserade uppgifterna är lagrade på projektets krypterade hårddiskiva.

På förfrågan från respektive enhet (daghem/skola) som deltagit i enkätundersökningen, kommer projektet att redovisa resultat från den specifika enheten. Däremot kommer alla uppgifter att presenteras i pseudonymiserad form i forskningsartiklar där resultatet presenteras, liksom också i eventuella presentationer om resultaten på konferenser, i undervisning, o.dyl.

Forskningsmaterialet samt personuppgifterna kommer att lagras bakom lösenord, bakom lås och det kommer att behandlas med sekretess. Materialet samt personuppgifterna kommer att lagras för forskningsändamål i 5 år efter att projektet har avslutats (fram till 31.7.2029).

För insamlingen av och lagringen av material och personuppgifter ansvarar projektchef Tom Gullberg. Allt material som används och framförs i projektet kommer att väljas forskningsetiskt och informanternas dataskydd kommer att behandlas med noggrant övervägande.

### **Överförs dina personuppgifter till en tredje part (utanför Åbo Akademi) för behandling?**

Nej, personuppgifterna kommer inte att överföras för behandling utanför Åbo Akademi.

### **Lämnas dina personuppgifter ut till en tredje part (utanför Åbo Akademi) för den tredje partens behov?**

Nej, personuppgifterna kommer inte att lämnas ut utanför Åbo Akademi.

## Överförs dina personuppgifter utanför EU/EES?

Nej, personuppgifterna överförs inte utanför EU/EES.

---

## Vilka rättigheter har du när Åbo Akademi behandlar dina personuppgifter?

Åbo Akademi ansvarar för att vidta lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder för att skydda personuppgifter mot obehörig eller olaglig behandling och mot skada på eller förlust av personuppgifter. Personuppgifter ska alltid behandlas på ett rättvist och öppet sätt i enlighet med gällande dataskyddsbestämmelser.

### Enligt EU:s dataskyddsförordning GDPR (art. 12-22) har du rätt att

- få klar och tydlig information om hur dina personuppgifter behandlas och hur du kan utöva dina rättigheter (art. 12)
- få tillgång till dina personuppgifter vid Åbo Akademi och information om behandlingen (art. 15)
- få dina personuppgifter korrigerade (art. 16). *Obs! Du som är anställd eller studerande vid Åbo Akademi kan göra korrigeringar själv, enligt anvisningar på intranätet.*
- få dina uppgifter raderade ("rätten att bli bortglömd") i vissa situationer (art. 17)
- begränsa behandlingen av dina personuppgifter i vissa situationer (art. 18)
- få personuppgifterna överförda mellan system i vissa situationer (art. 20)
- invända mot behandlingen av dina personuppgifter i vissa situationer (art. 21)
- inte bli föremål för automatiskt beslutsfattande, med vissa undantag (art. 22)

Du har också rätt att bli informerad om en personuppgiftsincident som innebär hög risk för dina personuppgifter (art. 34).

**När ändamålet med behandlingen är vetenskaplig forskning**, statistik eller arkivändamål kan rättigheterna vara begränsade med stöd av dataskyddslagen (1050/2018). Begränsningar i rättigheterna förutsätter alltid särskilda skyddsåtgärder.

**Om du har frågor om dina rättigheter** kan du kontakta den ansvariga kontaktpersonen (se ovan) eller Åbo Akademis dataskyddsombud ([dataskydd@abo.fi](mailto:dataskydd@abo.fi)). Se också den övergripande informationen om behandling av personuppgifter på Åbo Akademis webbsidor ([www.abo.fi/dataskydd](http://www.abo.fi/dataskydd)).

**Du har rätt att framföra klagomål till dataskyddsmyndigheten** om du anser att dina personuppgifter blivit olagligt behandlade enligt EU:s dataskyddsförordning GDPR.

Kontaktuppgifter till dataskyddsmyndigheten:

Dataombudsmannens byrå

PB 800

00531 Helsingfors

+358 29 566 6700 (växel)

[tietosuoja@om.fi](mailto:tietosuoja@om.fi)

[tietosuoja.fi](http://tietosuoja.fi)